

Aqualift L

Mono/Duo 230V/400V



SV	Driftsmanual	2
SV	CE-märkning.....	26
SV	EU-försäkran om överensstämmelse.....	27



Kära kund,

I egenskap av premiumtillverkare av innovativa produkter för dräneringsteknik, levererar KESSEL integrerade systemlösningar och kundinriktad service. Vi tillämpar högsta kvalitetsstandarder och fokuserar på hållbarhet - inte enbart vid tillverkningen av våra produkter, utan även avseende lång livslängd. Vi strävar efter att hålla dig och din egendom skyddade på lång sikt.

Med vänliga hälsningar KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Tyskland



Vid tekniska frågor hjälper dig gärna våra kvalificerade servicepartner på plats.

Din kontaktperson hittar du på:

www.kessel.de/kundendienst



Vid behov stödjer vår kundservice med tjänster som driftsättning, service eller generell inspektion i hela DACH-regionen, andra länder på förfrågan.

Information om avveckling och beställning hittar du på:

www.kessel.de/service/dienstleistungen

Innehållsförteckning

1	Anmärkningar om bruksanvisningen.....	3
2	Säkerhet.....	4
3	Produktbeskrivning och tekniska data.....	6
4	Montering.....	10
5	Driftsättning.....	15
6	Drift.....	16
7	Underhåll.....	17
8	Hjälp vid störningar.....	25
9	Tömning.....	25

1 Anmärkningar om bruksanvisningen

Detta dokument innehåller de ursprungliga instruktionerna på tyska. Alla andra språk är översättningar av de ursprungliga instruktionerna.

Bruksanvisningen innehåller viktig information om säker användning, installation, underhåll och tömning av produkten. Läs bruksanvisningen noggrant före användning och förvara den nära produkten under hela dess livslängd. När produkten överlämnas måste bruksanvisningen överlämnas till den nya ägaren.

Symbol	Förklaring
(5)	Position nr 5 från invidstående illustration
❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ...	Åtgärdssteg i illustrationen
👁️ Kontrollera om manuell styrning är aktiverad.	Förutsättning för åtgärd
▶ Tryck OK.	Åtgärdssteg
✓ Systemet är driftsklart.	Resultat av åtgärd
se "Säkerhet", sida 4	Korsreferens till kapitel 2
❗	Teknisk information eller instruktioner som måste uppmärksammas särskilt.

Varningar omfattar farans art och konsekvenser samt åtgärder för att undvika den.

Varningar anges med följande symboler och signalord:

Signalord	Betydelse
Fara	Varning för personskada Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.
Varning	Varning för personskada Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.
SE UPP	Varning för personskada Underlåtenhet att följa denna information kan leda till mindre eller måttliga skador.
SE UPP!	Varning om skada på egendom Om denna varning inte följs kan det leda till skador på produkten och dess funktion eller på föremål i närheten.

Symbol	Betydelse	Symbol	Betydelse
	Koppla bort enheten		Allmän varningsskylt
	Följ bruksanvisningen		Varning för elektricitet
	Allmän obligatorisk skylt		Varning för hängande last
	Använd handskydd		Varning för het yta
	Använd skyddskläder		Använd ansiktsskydd
	Använd fotskydd		WEEE-symbol, produkt reglerad av RoHS-direktivet

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner

Underhålls- och överlämningsloggarna måste finnas tillgängliga vid systemet.

Föreskrifter för olycksförebyggande, tillämpliga standarder och direktiv samt föreskrifter från lokala energi- och försörjningsbolag måste iakttas under installation, drift, underhåll och reparation av systemet.

Systemets operatör måste:

- ▶ Säkerställ normal drift i enlighet med lagstiftningen
- ▶ Förbered en riskbedömning och identifiera och avgränsa farozoner.
- ▶ Ge säkerhetsinstruktioner till personalen
- ▶ säkra systemet mot obehörig användning.

Använd alltid personlig skyddsutrustning när du arbetar med systemet.



- Skyddskläder
- Skyddshandskar



- Skyddsskor
- Ansiktsskydd

- Följ nationella säkerhetsföreskrifter när du arbetar med elkablar och anslutningar. Det finns risk för elstötar från spänningsförande delar.
- Systemet måste matas via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet. Koppla bort systemet från strömförsörjningen.
- Under underhåll på systemet måste kontrollenheten säkras mot obehörig återstart.
- Använd systemet endast i byggnader där ett överspänningsskydd (t.ex. VDE typ 2 överspänningsskydd) är installerat. Interferensspänning kan ställa till med stor skada på elkomponenterna och leda till systembortfall.
- Kontrollenheten och flottören eller nivåmätaren är strömförande och får ej öppnas.
- Det måste säkerställas att elkablarna och alla övriga elsystemkomponenter befinner sig i ett felfritt skick. Vid skada får systemet absolut inte tas i drift, eller måste stoppas omedelbart.
- Förvara eller konsumera inte mat i installationsområdet. Undvik att vidröra ytan, avlägsna synlig smuts. Vid direkt kontakt med avloppsvatten, rengör omedelbart det drabbade området på kroppen noggrant och desinficera vid behov. Det finns risk för bakteriell infektion.
- Kontrollera vikten för systemet/systemkomponenterna (se "Produktbeskrivning och tekniska data", sida 6). Observera korrekt lyfteknik samt ergonomifaktorer.
- Det är förbjudet att stå under hängande last. Betäckningen måste vara ordentligt fastsurrad på pallen för transport. Det finns risk för skador om transporten inte sker på rätt sätt.
- Låt motorn/pumpen svalna tillräckligt innan underhåll eller demontering. Använd skyddshandskar. Det finns risk för brännskador på heta ytor.
- Använd inte pumpen om tryckrör inte är anslutet. Pumparna bygger upp ett matningstryck/övertryck och kan starta oväntat.

2.2 Personal - kvalifikation

Operatör: Ingen särskild kvalifikation krävs, men operatören måste vara bekant med och förstå bruksanvisningen.

Kompetent expert/inspektör: Person som är anställd av det driftansvariga företaget eller en kontrakterad tredje part som, på grundval av sin utbildning, kunskap och praktiska erfarenhet, kan utföra inspektioner på ett korrekt sätt och är bekant med och förstår driftsanvisningarna.

Kompetent fackman: Anställda vid oberoende företag eller experter som har bevisad nödvändig kompetens och teknisk utrustning för drift, underhåll och inspektion och som arbetar i enlighet med installationsanvisningar och konstruktionsstandarder.

Kvalificerad elektriker VDE 0105: Arbetar i enlighet med nationella föreskrifter för elsäkerhet

Auktoriserade aktiviteter	Person			
	Operativt företag	Kompetent expert/inspektör	Kompetent fackman	Kvalificerad elektriker
Visuell inspektion, byte av batteri	✓	✓	✓	—
Tömning, rengöring (invändig), funktionskontroll, konfiguration av styrenheten	—	✓	✓	—
Installation, byte, underhåll av komponenter, idrifttagning	—	—	✓	—
Elinstallation	—	—	—	✓

2.3 Avsedd användning

Systemet får användas endast till bortpumpning av vanligt kloakvatten från hushåll, det får inte användas till brännbara eller explosiva vätskor eller lösningsmedel.

Det är inte tillåtet att använda systemet i en potentiellt explosiv miljö (ATEX).

① Kontrollenheten har en skyddsströmkrets som skyddar systemets elkomponenter från skada i händelse av spänningstoppar.

Detta skyddar dock inte mot blixtnedslag.

Om sådana krav råder måste lämplig skyddsanordning installeras på platsen.

Garantin kan upphöra att gälla om du vidtar någon av följande åtgärder som inte uttryckligen och skriftligen har godkänts av tillverkaren:

- modifieringar eller fastsättningar
- Användning av icke-original-reservdelar
- Reparationer som inte utförts av ett specialiserat företag

3 Produktbeskrivning och tekniska data

3.1 Produktbeskrivning

Pumpstationen Aqualift L är konstruerad för avloppsvatten med och utan fekalier och är utrustad med en eller två dränkbara pumpar och en backventil.

Behållaren av permanent beständig plast (PE) har en sluten pumptank med universella anslutningsmöjligheter och en skruvbar Inspektionslucka.

Systemet styrs av en användarvänlig kontrollenhet som medföljer.

Flottörställarens kopplingssignaler behandlas elektroniskt i kontrollenheten. När inkopplingsnivån har nåtts aktiveras urpumpningsfunktionen. Pumpning upphör när nivån har sjunkit igen med lämplig mängd.

Vid funktionsstörningar och atypiska förhållanden avger kontrollenheten automatiskt en varningssignal.

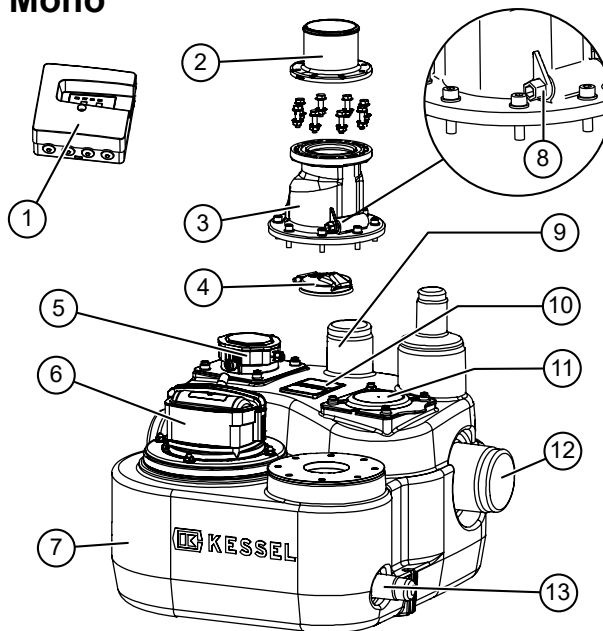
Röranslutningarna till systemets behållare är förberedda för olika nominella storlekar och riktningar på Inloppet.

Systemet levereras färdigt för installation.

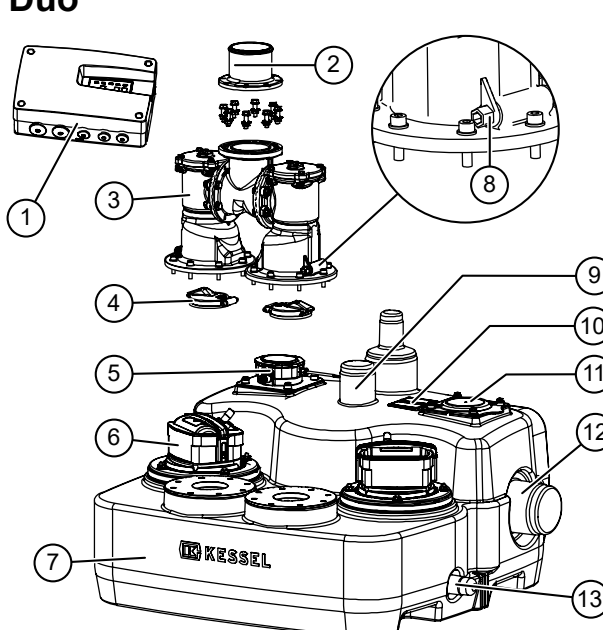
(1)	Kontrollenhet för Mono/Duo 230 V/400 V
(2)	Anslutning för tryckrör
(3)	Hölje för Backventil
(4)	Klaff för backventil
(5)	Flottör
(6)	Pump
(7)	Behållare
(8)	Returenhet
(9)	Anslutning för luftningsledning
(10)	Typskylt
(11)	Inspektionslucka
(12)	Inlopp / Utlopp (olika alternativ)
(13)	Anslutning av handmembranpump

* utbytt beroende på insatskonfiguration (se "Montering av inlopp och utlopp", sida 11)

Mono



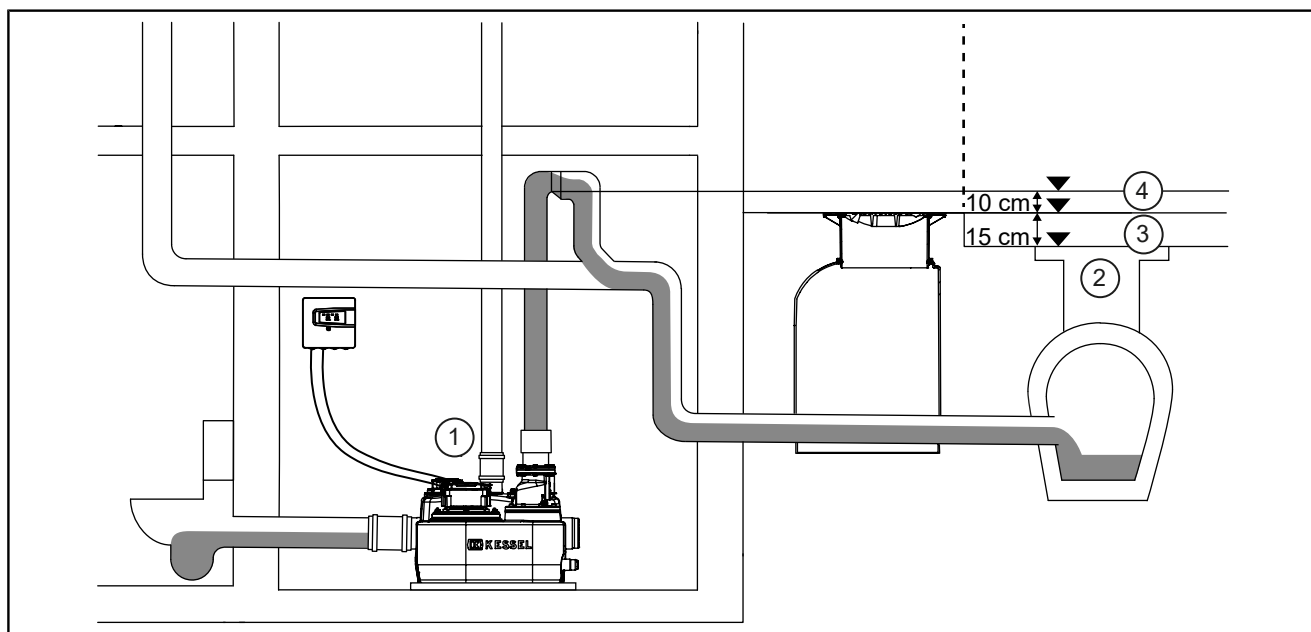
Duo



Art.nr	Beskrivning
28797	Aqualift L Duo 230 V SPF1300
28798	Aqualift L Mono 230 V SPF1300
28747	Aqualift L Duo 230 V SPF1700
28748	Aqualift L Mono 230 V SPF1700
28897	Aqualift L Duo 400 V SPF2900
28898	Aqualift L Mono 400 V SPF2900

3.2 Så fungerar det

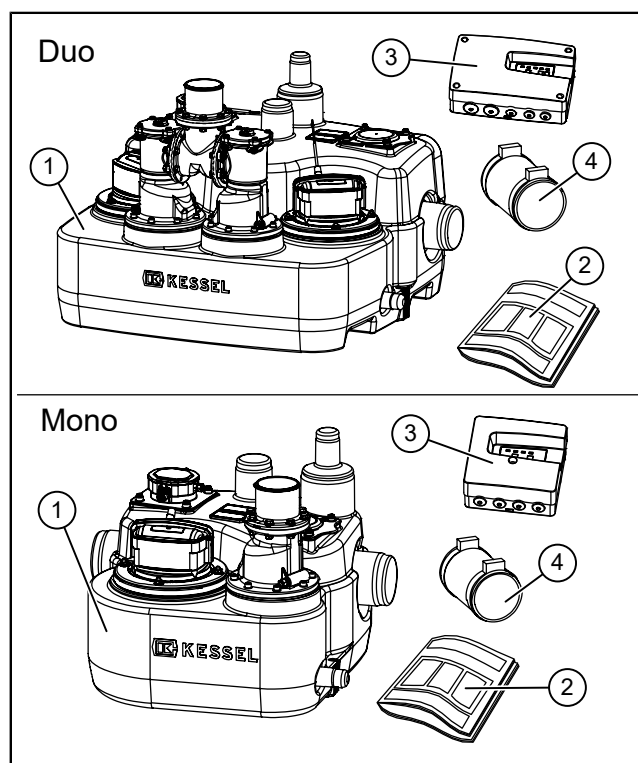
- ① Vid utformningen av backvattenkretsen ska man räkna med 15 cm ackumuleringshöjd över den lägsta avlastningspunkten och ytterligare 10 cm för sifoneffekten.



(1)	Aqualift L	(3)	Ackumuleringshöjd ovanför släppningspunkten
(2)	Allmän avloppsbrunn	(4)	Tophöjd för bakvattenslingan på grund av sifoneffekt

3.3 Vid leverans

(1)	Behållare med avloppsvattenpump och nivåsensor
(2)	Bruksanvisning
(3)	Kontrollenhet
(4)	Tygslang för tryckutlopp inklusive klämmor



3.4 Tekniska data

Pump(ar)

Parameter	SPF1300 Mono/Duo	SPF1700 Mono/Duo	SPF2900 Mono/Duo
Vikt per pump	10 kg	14 kg	11 kg
Ström P1/P2	1.5 kW /0.91 kW	1.7 kW /1.1 kW	3.1 kW /2.4 kW
Hastighet	2600 rpm	2850 rpm	2700 rpm

Parameter	SPF1300 Mono/Duo	SPF1700 Mono/Duo	SPF2900 Mono/Duo
Driftsspänning	230 V; 50 Hz	230 V; 50 Hz	400 V; 50 Hz
Märkström	6,4 A	7,7 A	5,0 A
Max. pumpkapacitet Q	32 m ³ /h	36 m ³ /h	44 m ³ /h
Max. pumpningshöjd H	9,2 m	12 m	14 m
Fri passage	40 mm		
max. temperatur (permanent) hos pumpat material	40 °C		
Skyddsklassning	IP68 (3 m)		
Skyddsklass	I		
Driftsätt	S3 - 15%		S3 - 50%
Säkring krävs (Mono)	C16 A		
Säkringsbehov (Duo)	C16 A		C20 A

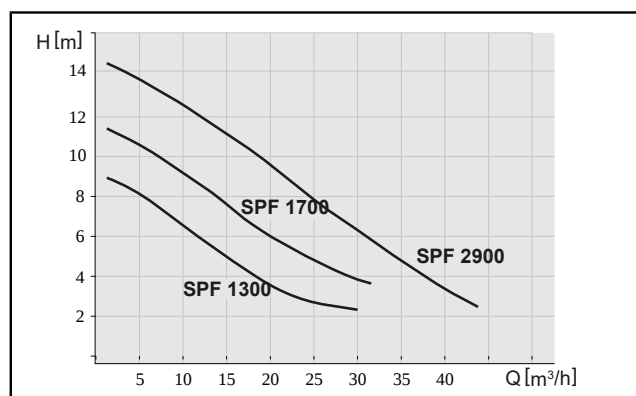
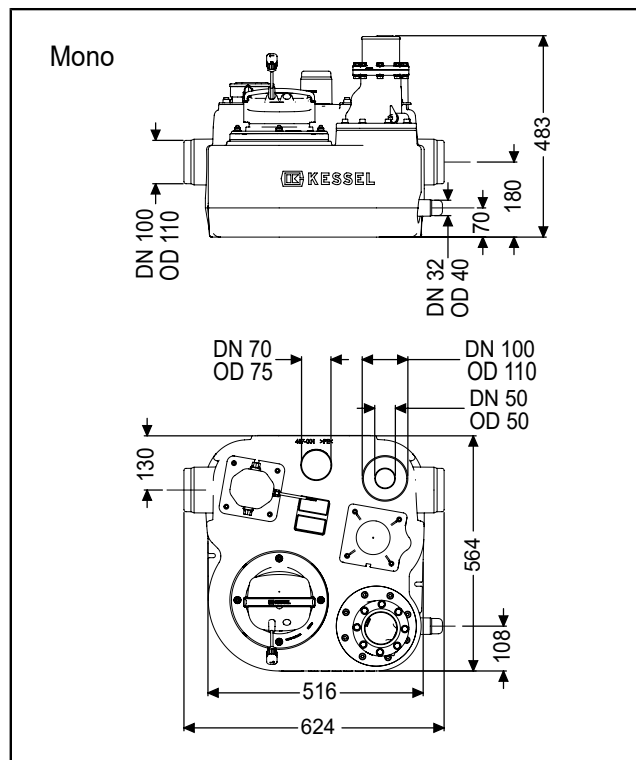


Bild: Pumpkapacitet Q och pumpningshöjd H

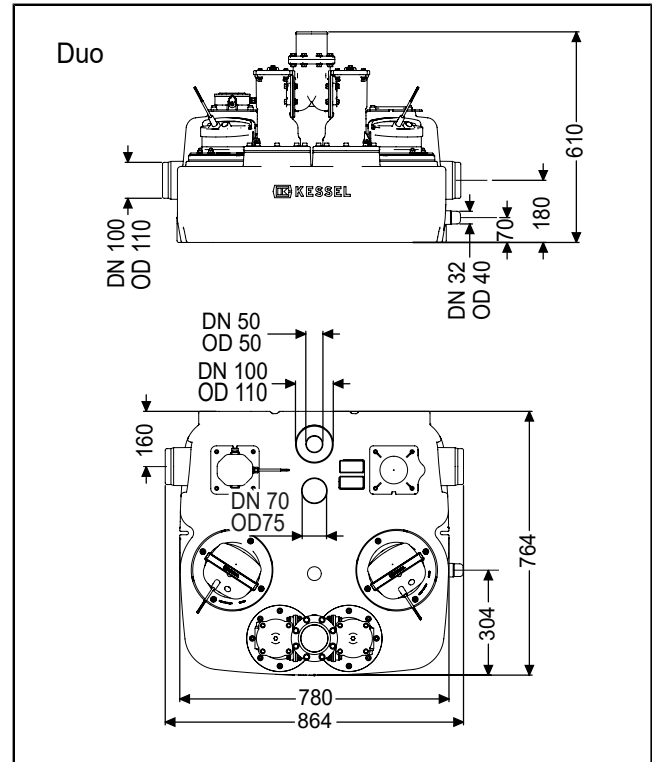
Dimensioner, volym

Parameter	Värde
Inlopp	DN 100 (OD = 110 mm) DN 150 (OD = 140 mm)
Tryckutlopp	DN 80 (OD = 90 mm)
Ventilation	DN 70 (OD = 75 mm)

Aqualift L Mono (art.nr. 28798 och 28898)	
Pumpvolym	ca 20 l
Tankvolym	ca 50 l
Inkopplingshöjd	185 mm
Avstängningshöjd	120 mm



Aqualift L Duo (art.nr. 28797 och 28897)	
Pumpvolym	ca 50 l
Tankvolym	ca 120 l
Inkoppling höjd pump 1	250 mm
Inkoppling av höjdpump 2	280 mm
Avstängningshöjd	135 mm



- ① Se den dokumentation som medföljer kontrollenheten för information om tekniska specifikationer och omgivningsförhållanden för kontrollenheten.

4 Montering

4.1 Allmän installationsinformation

- ① En jordfelsbrytare måste installeras som elektriskt skydd för systemet.
- ① Systemets kontrollenhet måste placeras så att obehörig användning förhindras.
Åtföljande sakskada kan uppstå i byggnaden om systemet slås ifrån av misstag.

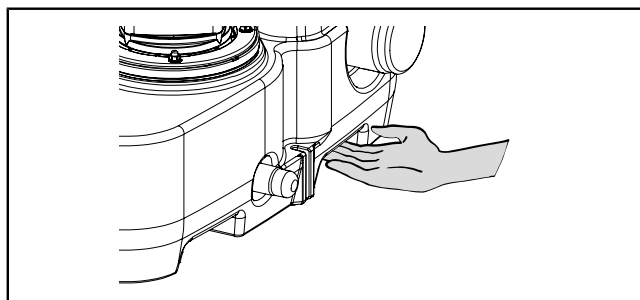
Montagesekvens

Systemet installeras och tas i drift vid olika tidpunkter på basis av de normala byggfaserna på en byggarbetsplats.

- Installation av behållare med anslutning av Inlopp för avloppsvatten, ventilation och tryckrör genom vilket avloppsvattnet pumpas . se "*Fixering av behållaren*", sida 11
- Installation av kontrollenheten och anslutning av elkomponenterna (se "*Installation av kontrollenheten*", sida 14).
- Första driftsättning (se "*Driftsättning*", sida 15).

Transportinformation

- ① Pumpbehållaren måste bäras i de två nedsänkta handtagen. Handtagen på locket eller pumparna får inte användas för att bära behållaren!



VARNING

Transportrisk / systemets egenvikt!

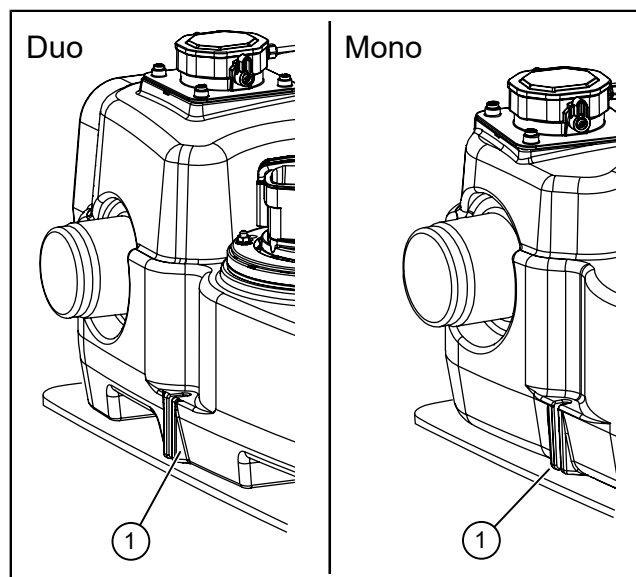
- ▶ Kontrollera vikten för systemet/systemkomponenterna (se "*Produktbeskrivning och tekniska data*", sida 6).
- ▶ Observera korrekt lyfteknik samt ergonomifaktorer.
- ▶ Det är förbjudet att stå under hängande last.
- ▶ Betäckningen får transporteras endast hårt surrad på pall.

4.2 Driftsättning av systemet

- ① Se till att det finns tillräckligt med utrymme för det underhållsarbete som skall utföras enligt relevanta direktiv och standarder (EN 12056-4 och EN 12050-1). Vi rekommenderar minst 60 cm arbetsutrymme hela vägen runt anläggningen.
- Systemet måste installeras på en tillräckligt bärande och plan yta. Vikt när den är fylld = behållarens volym i kilogram plus 70 till 250 kg, beroende på systemets utformning)
- För att förhindra att systemet flyter i pumpens sump måste ytan vara lämplig för montering av golvfästen (per skruv 0,9 kN).
- Anslutningsrör (inlopp och utlopp samt luftning) måste fixeras så att de är självbärande, de får inte utöva något tryck på systemet.

4.3 Fixering av behållaren

- Placera behållaren i korrekt position och skruva fast den i golvet vid de två fästningspunkterna (1). Skruvar max. M8.
- ① Välj fästen som klarar en dragpåkänning på minst 200 N per fästpunkt.
- ① Använd en KESSEL ljudabsorberande matta (finns som tillbehör) för att minimera ljudöverföringen.
Art. nr. 28692 Ljudabsorberande matta för Mono
Art.nr. 28098 Ljudabsorberande matta för Duo



4.4 Montering av inlopp och utlopp

Installera anslutningskablar

Anslutningskablarna kan monteras på olika ställen på systemets Behållare:

Pos.	Anslutning
2	DN 100
6	DN 100
8	DN 50 eller DN 100
9	Borrningsyta, maximal DN 150

A. Inlopp vid muffen (2)

- Såga av muffen vid den markerade kanten.

B. Inlopp vid muffen (6)

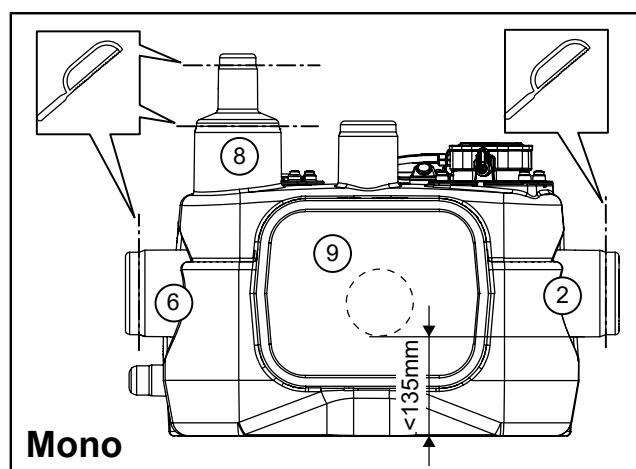
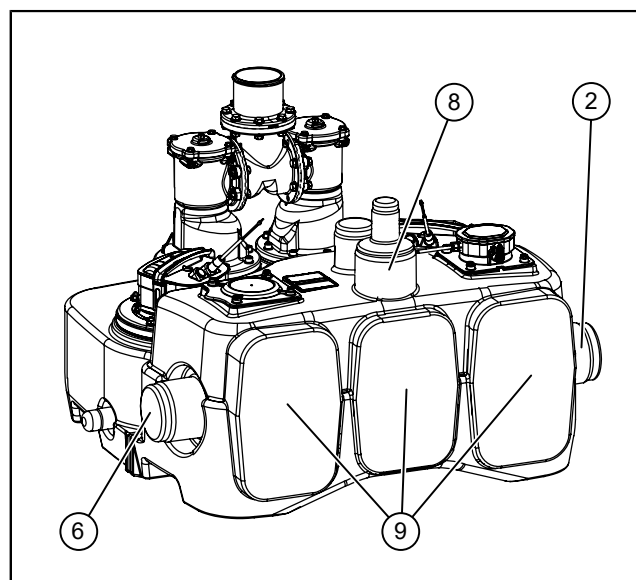
- Såga av muffen vid den markerade kanten.

C. Inlopp vid muffen (8)

- Såga av muffen vid den markerade kanten. DN 50 eller DN 100

D. Inlopp på borrrytan (9)

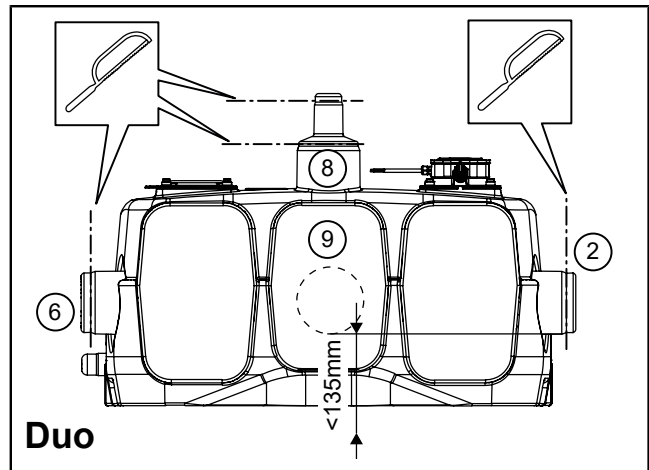
- Se till att
 - Återflödande avloppsvatten kommer inte in i inloppet.
 - Den nedre kanten på anslutningskabeln är inte lägre än 135 mm (från botten av behållaren)
- Använd en lämplig hålsåg och tätning för rörgenomföringen (max. DN 150) (finns som tillbehör).



Art.nr	Beskrivning
500100	Hålsåg för DN 100/125/150
500101	Hålsåg för DN 50/70/100
850117	Packning för rörgenomföring, DN 100
850118	Packning för rörgenomföring, DN 125
850119	Packning för rörgenomföring, DN 150

Montering av inloppet

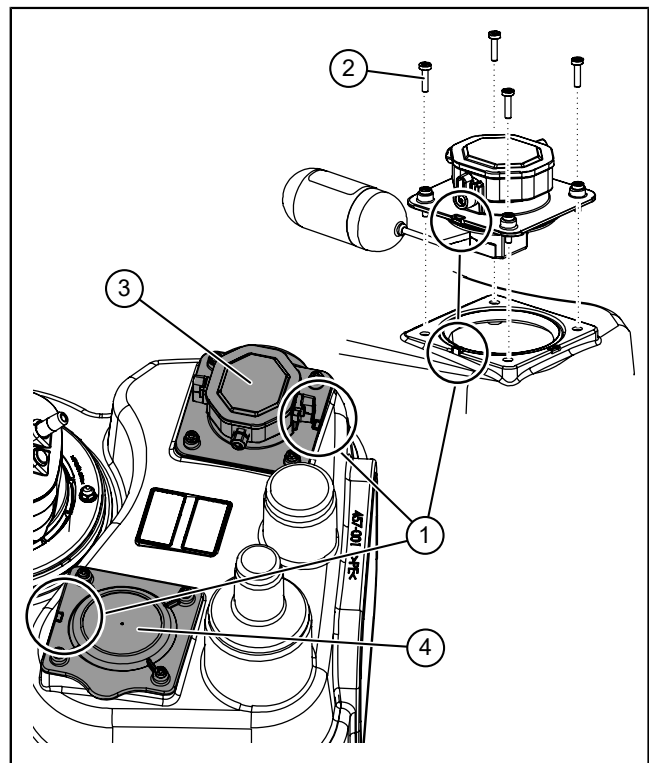
- Montera inloppet på systemtanken på en av de fyra positionerna.
- Flytta vid behov flottörbrytaren.
- Se till att pumpstationens (flottörställarens) funktion inte störs vid Inloppets anslutning.



Återmontering av flottörbrytaren

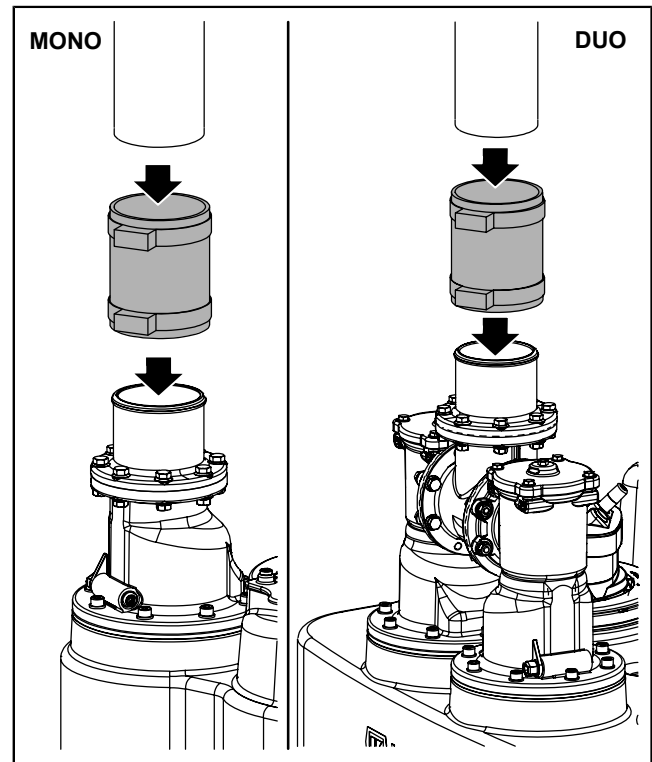
Om flottörbrytaren är i vägen på grund av inloppsläget är det möjligt att flytta flottörbrytaren.

- Skruva ut fästskruvarna (2) och montera tillbaka enheterna (3) och (4) på motsvarande sätt. Placera rotationskyddet (1) i rätt läge.



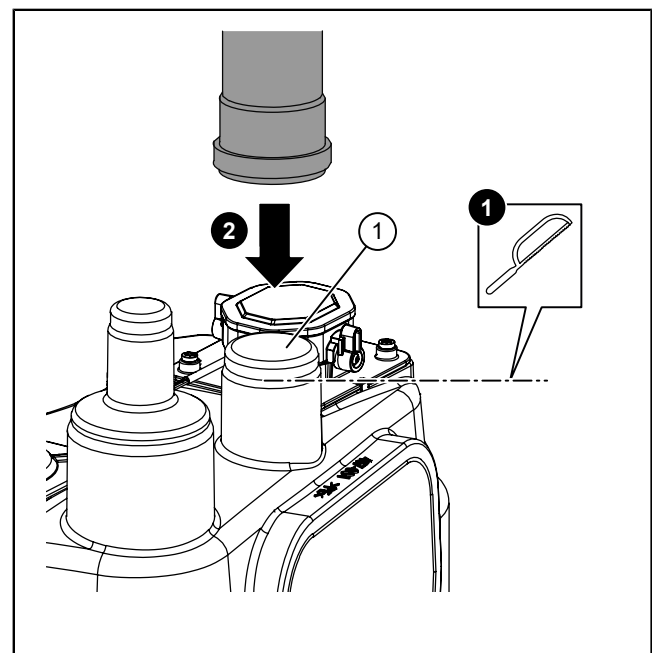
Montering av utloppet

- Anslut tryckröret till anslutningen.
- Montera tryckslangen och säkra den med slangklämmor.



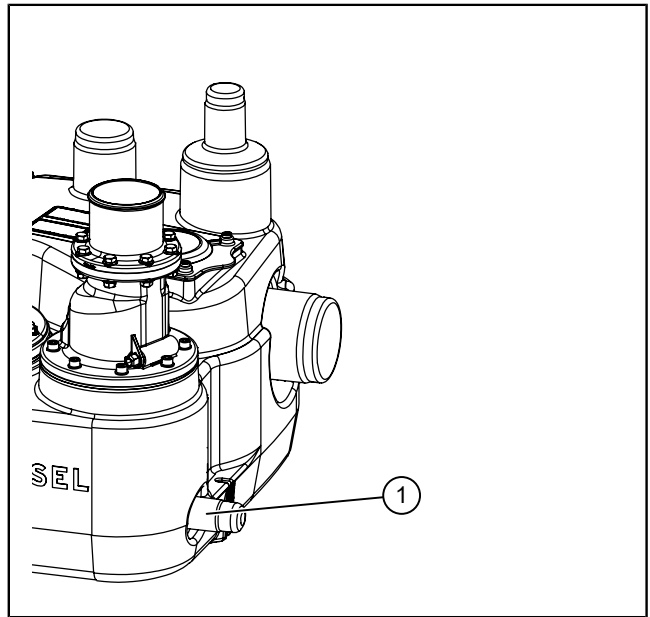
4.5 Anslut ventilationsröret (DN 70)

- Anslut luftningsledningen till luftningsanslutningen (1).
❶
 - Såga av muffen för luftningsledningen (1) vid den markerade kanten. ❷
- ❶ Dra ett separat ventilationsrör till taket i enlighet med EN 12056-4.



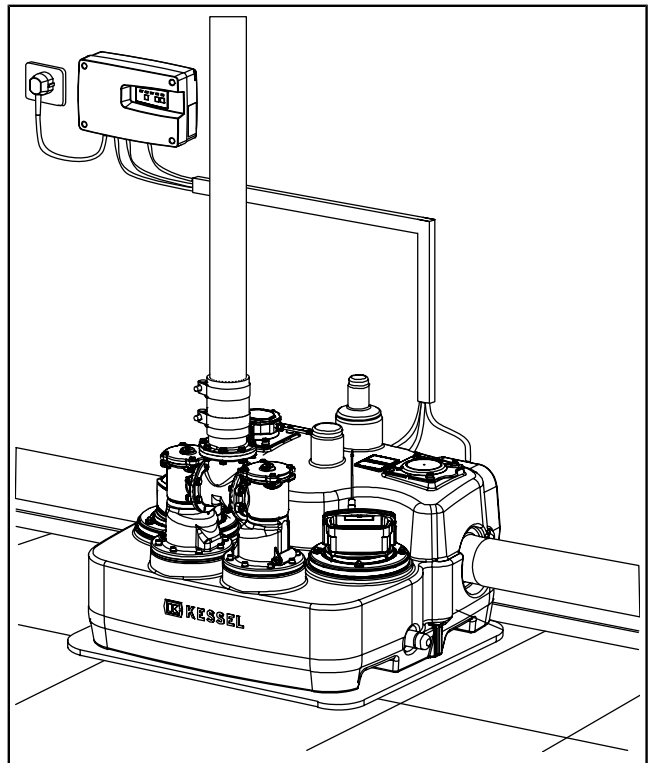
4.6 Planering av anslutning för handmembranpump

- Tillhandahåll en anslutning för en handmembranpump vid anslutningsmuffen (1) (DN 40), om så krävs.
- Finns som tillbehör: Manuell membranpump, art.nr. 28680



4.7 Installation av kabelrör

- Styrkablar mellan Aqualift L:s Stomme och kontrollenheten dras och installeras i ett Kabelrör.
- ① Använd max. 45° böjar vid riktningsändringar. Luftslangen måste dras med ett kontinuerligt stigande fall.
- ① Anslutningen av de elektriska kablarna beskrivs i den bifogade bruksanvisningen för kontrollenheten.



4.8 Installation av kontrollenheten

- Montera kontrollenheten/kontrollenheterna enligt bruksanvisningen som medföljer kontrollenheten.
- Förlägg alla kablar till de elektriska komponenterna på ett säkert sätt.

Följande bruksanvisningar medföljer beroende på variant:

Driftsspänning	Bruksanvisning
230 V	016-207 Koppla 230V Mono/Duo kontrollenhet
400 V	016-306 Koppla 400V Mono/Duo kontrollenhet

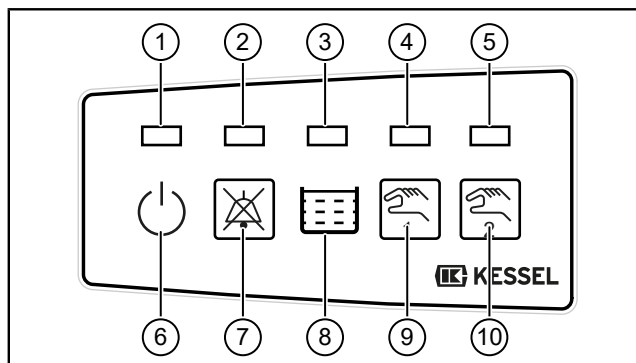
- ① Systemets kontrollenhet måste placeras så att obehörig användning förhindras. Åtföljande sakskada kan uppstå i byggnaden om systemet slås ifrån av misstag.

5 Driftsättning

- ① Observera EN 12056-4 för driftsättningen.
- ① Pumparna får aldrig gå torra (luft dras in) under längre perioder (> 30 sekunder). Pumparna kan ta skada.
Sätt aldrig igång pumpen om behållaren inte är fylld minst upp till miniminivån.

5.1 Indikeringar, driftsknappar och deras funktioner

(1)	Driftsklart-LED (grön)
(2)	Larm-LED (röd)
(3)	LED behållare igångsättningsnivå nådd (orange)
(4)	LED avloppsvattenpump går (orange)
(5)	LED avloppsvattenpump går (orange, endast Duo)
(6)	Driftssymbol
(7)	Larmknapp för avstängning (kvittering)
(8)	Symbol för behållare
(9)	Avloppsvattenpump går (manuellt) knapp
(10)	Avloppsvattenpump går (manuellt) knapp, (endast Duo)



5.2 Driftsättning av systemet

Initialisering av kontrollenheten

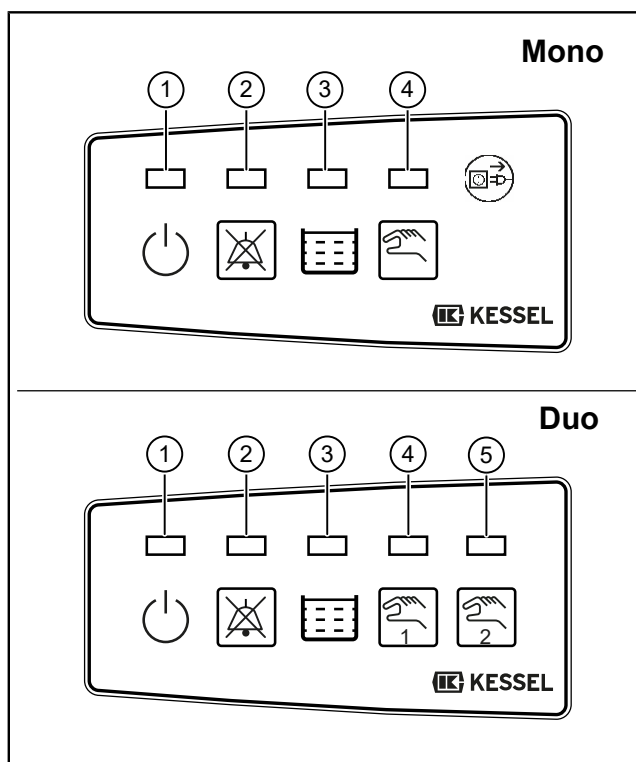
- ▶ Tillhandahåll nätström till kontrollenheten.
- ✓ Initialiseringen startar och de 4 (Mono) eller 5 (Duo) LED-lamporna tänds i följd, en signalton hörs och avloppsvattenpumpen är påslagen i några sekunder.
- ✓ Efter felfri initialisering är kontrollenheten redo för drift, och den gröna LED (1) tänds.

Funktionskontroll

- ▶ Stäng av systemet (dra ur nätkontakten).
- ▶ Öppna öppningen för underhåll på systemet,
- ▶ fyll behållaren helt med vatten.
- ▶ Återställ strömförsörjningen till kontrollenheten (sätt i nätkontakten).
- ✓ Kontrollenheten initialiseras.

Funktionskontroll är felfri om följande åtgärder vidtas:

- ✓ Larmnivån utlöses, larm-LED (2) blinkar röd, en signal genereras och avloppsvattenpumpen börjar tömma behållaren.
- ✓ När nivån har sjunkit under larmtröskeln släcks larmlysdioden (2) och de orange lysdioderna nivå (3) och pumpdrift (4 och 5 (Duo)) tänds tills systemets behållare har tömts av spillvattenpumpen.
- ▶ Visuell besiktning:
När avloppsvattenpumpen har slutat gå skall det finnas kvar endast några centimeter vatten i behållaren.
- ▶ Skruva åt underhållsöppningen i systemet.
- ✓ Systemet är driftsklart



6 Drift

① Backventilen måste vara fullt fungerande under drift.

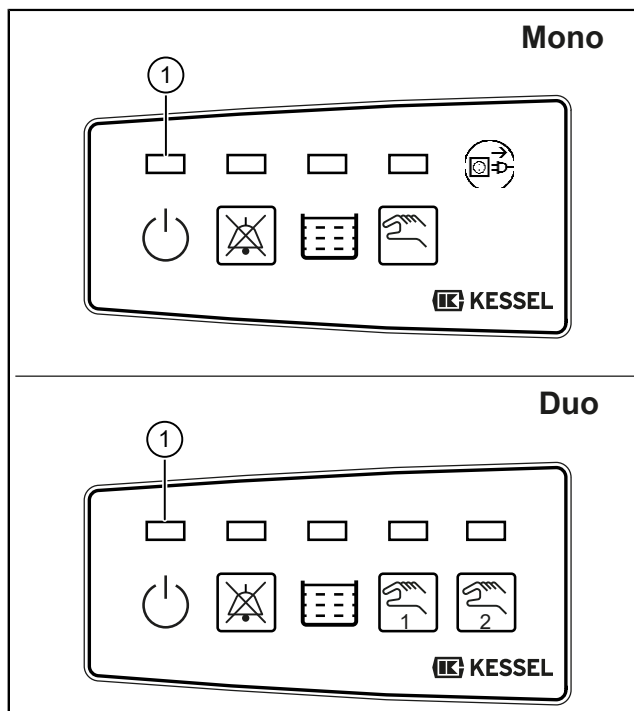
6.1 Automatisk drift

Systemet är i automatisk drift om inga fel detekteras och drifts-LED (1) lyser grönt.

Avloppsvattenpumpen slås på och av beroende på avloppsvattennivån.

För 400 V Mono/Duo kontrollenheter är det möjligt att läsa av driftsloggen för kontrollenheten med KESSEL NFC-appen och en NFC-kompatibel slutenhet (t.ex. mobiltelefon) för att synkronisera datum och tid och justera olika parametrar.

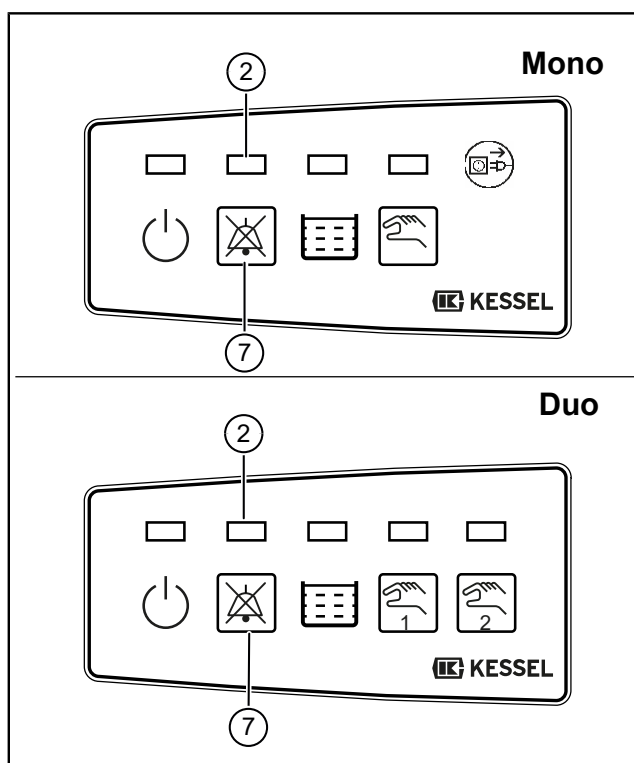
Se bruksanvisning 016-306 Anslut 400 V Mono/Duo Kontrollenhet.



6.2 Avstängning av systemet

- ▶ Dra ur nätkontakten till kontrollenheten, vänta några sekunder tills att strömavbrottslarmet aktiveras (kort, återkommande signal och larm-LED (2) blinkar)
- ▶ Tryck på larmknappen (7) och håll kvar tills att larm-LED (2) inte längre blinkar, fyra korta signaler ljuder och kontrollenheten stängs av

① Om kontrollenheten stängs av deaktiveras batterianslutningen. Batteriet kan förbli anslutet eftersom det inte laddas ur. Nätspänning krävs för initialisering eftersom detta återaktiverar batterianslutningen.



7 Underhåll

① Observera EN 12056-4 för underhåll.

7.1 Serviceintervall

Enligt standardspecifikationerna måste underhåll utföras vid följande intervall:

- Varje kvartal för system i kommersiell drift
- Varje halvår för system i flerfamiljshus
- Varje år för system i enfamiljshus

Visuell besiktning

- Systemet måste kontrolleras en gång i månaden av ägaren varvid denne kontrollerar två omkopplingscykler avs. funktion och läckfrihet.

7.2 Förberedande åtgärder



VARNING

Strömförande delar

Fara för elchock



- ▶ Koppla bort systemet från strömförsörjningen.

- ▶ Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet.

- ▶ Säkra elektrisk utrustning så att den inte kan slås på igen.



OBS

Pumpen går torr

Risk för materiella skador!

- ▶ Se till att pumpen inte går torr.



OBS

Felaktig rengöring

Komponenter av plast kan bli skadade eller spröda

- ▶ Rengör endast plastens komponenter med vatten och ett pH-neutralt rengöringsmedel.

Inlopp och utlopp måste tömmas och göras trycklösa innan arbetet påbörjas.

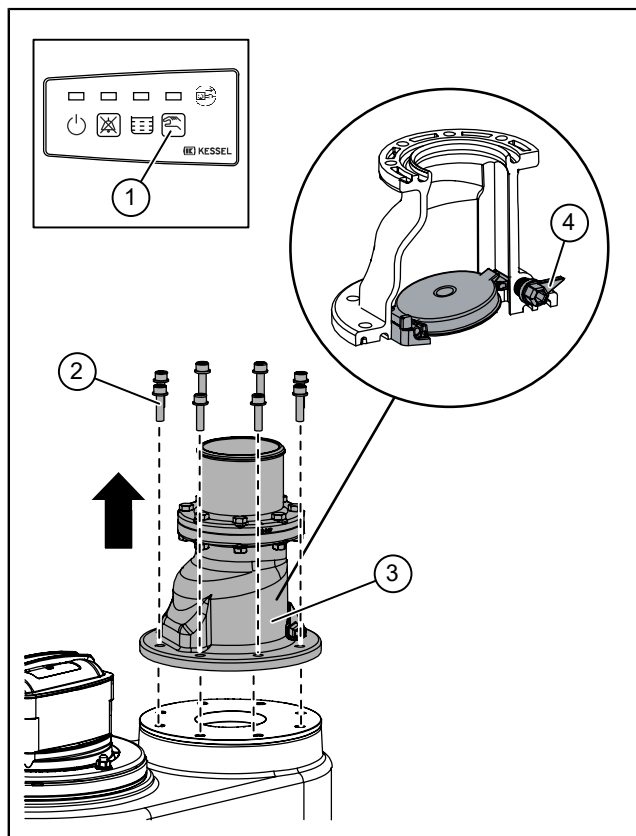
Fyllnadsnivån i systemets behållare måste ligga under pumparnas fixeringsnivå (pumpens fläns).

- ▶ Se till att Inloppet
 - till systemet förblir oanvända under underhåll och
 - stängs av via en avstängningsanordning (tillval)
- ▶ Säkerställ att systemet inte kan sättas igång av misstag under underhållsarbetet. Detta gäller i synnerhet om kontrollenheten befinner sig i ett annat rum än behållaren.
- ▶ Kör aldrig pumpen torr eller i slurpande drift. Virvelhulsimpeller och pumphuset måste alltid vara nedsänkta till minst det minsta nedsänkingsdjupet.

Art. nr.: 28798, 28748, 28898

Rengöring av systemet

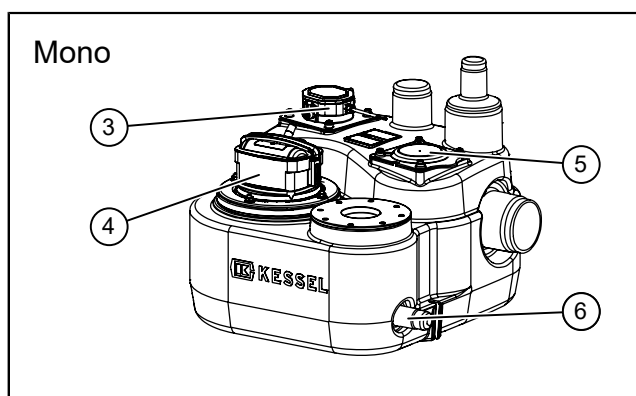
- Ändra avloppsvattennivån i behållaren så att den ligger på miniminivå. För att göra detta, slå på pumpen (1) i manuell drift tills pumpen suger in luft. (Se kapitlet "Manuell drift" i bruksanvisningen som medföljer Kontrollenheten.)
- Skruva loss skruvarna (2), totalt 8 stycken och ta bort backventilen.
- Flytta backspolningsanordningen (4) på backventilen (3) till ett horisontellt läge (se bild).
- ✓ Avloppsvattnet i tryckröret rinner tillbaka in i systemets behållare.



Tömning av behållare

Detta kan ske genom anslutning (6) av handmembranpumpen eller med hjälp av våtdammsugare.

- Skruva loss inspektionslocket (5).
- Kontrollera att flottören till nivåsensorn (3) och flottörstavarerna är fria från slam och fasta partiklar, rengör om så krävs. Vid envis smuts, ta bort, rengör och sätt tillbaka flottörbrytaren.
- Kontrollera att insugsöppningen till avloppsvattenpumpen (4) är fri från slam och fasta partiklar, rengör om så krävs. Vid svårfläckig smuts, ta bort, rengör och återinstallera pumpen.



Borttagning av pumpen



VARNING

Pumpen kan starta oväntat.
Risk för skador genom att kläder eller hår fastnar
eller trasslar in sig, handskador

- Innan underhåll, reparation eller demontering
av systemet ska det stängas av eller kopplas
bort från strömförsörjningen.
- Säkra systemet eller pumpen mot omstart.



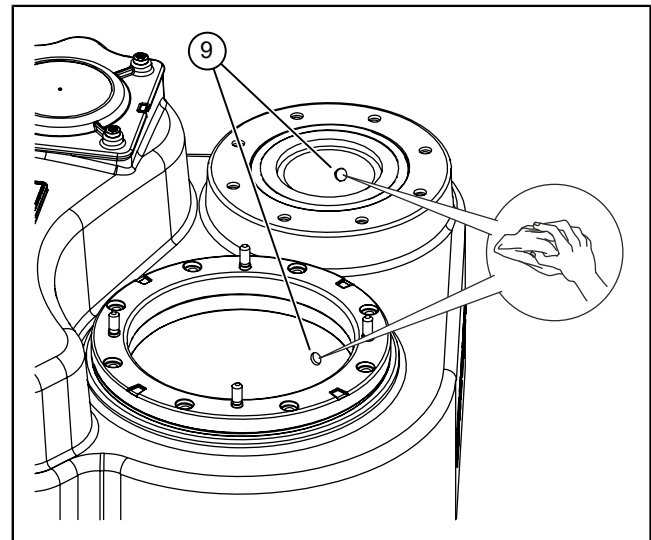
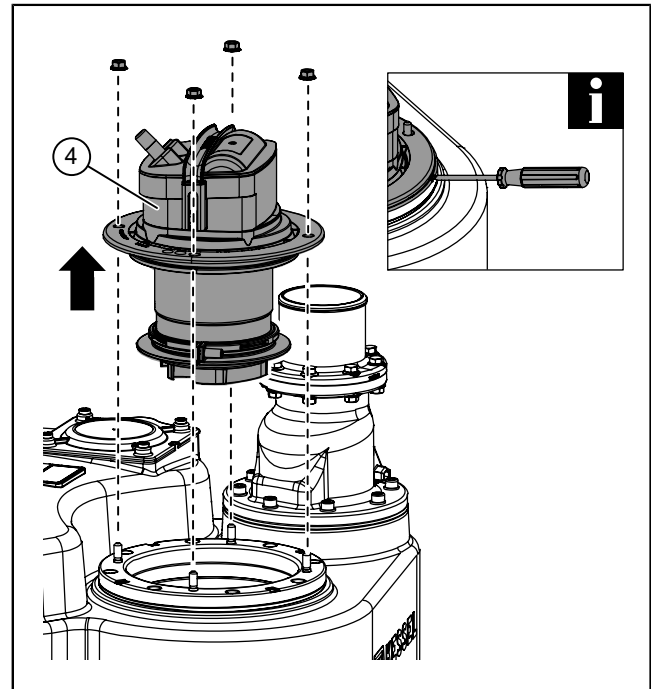
OBSERVERA

Pumpen blir varm under drift
Risk för brännskador

- Använd skyddshandskar.
- Låt pumpen svalna.
- Lossa muttrarna från pumpen.
- Tryck av avloppsvattenpumpen vid avtryckningsspåren
(8) med hjälp av en skruvmejsel om så krävs.
- Lyft ut pumpen (4) med hjälp av handtaget.
- Kontrollera att behållaren är fri från slam och fasta par-
tiklar, rengör om så krävs.

Rengöring av ventilationshålen

- Se till att ventilationshål (10 mm) (9) är fria från suspen-
derat material och fasta partiklar, rengör vid behov.
- Montera tillbaka pumpen.



Rengöring av backvattenlåset

- Stäng avstängningsanordningen (12) om det behövs. **1**
- Sätt fast låsringen (finns som tillbehör). **2**
- Ta bort och rengör backventilen (1). Skruva loss skruvarna (10) och (11) () och tryck ut backventilen (1) i sidled.



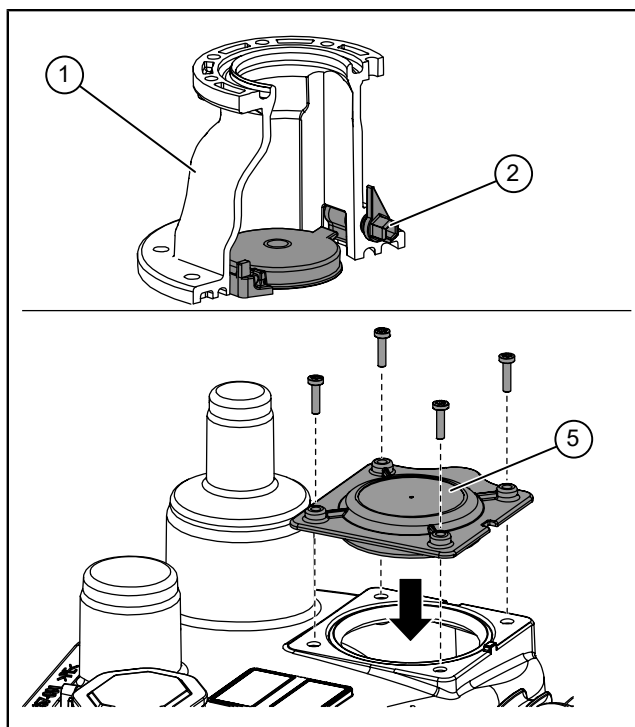
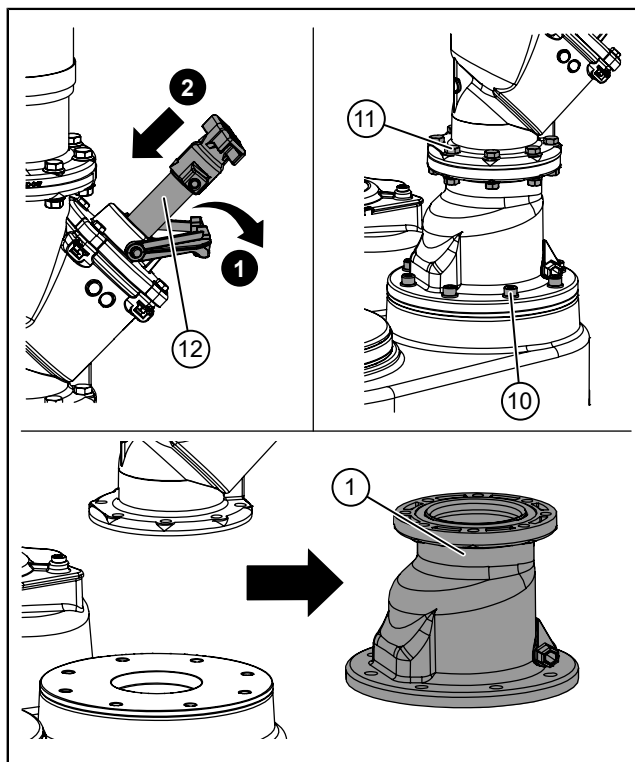
OBS

Se till att rullringen passar ordentligt.

För att förhindra skador på rullringen, applicera KESSEL högpresterande fett (art.nr. 681001).

Byt ut rullringen vid porositet, torrhet eller slitage.

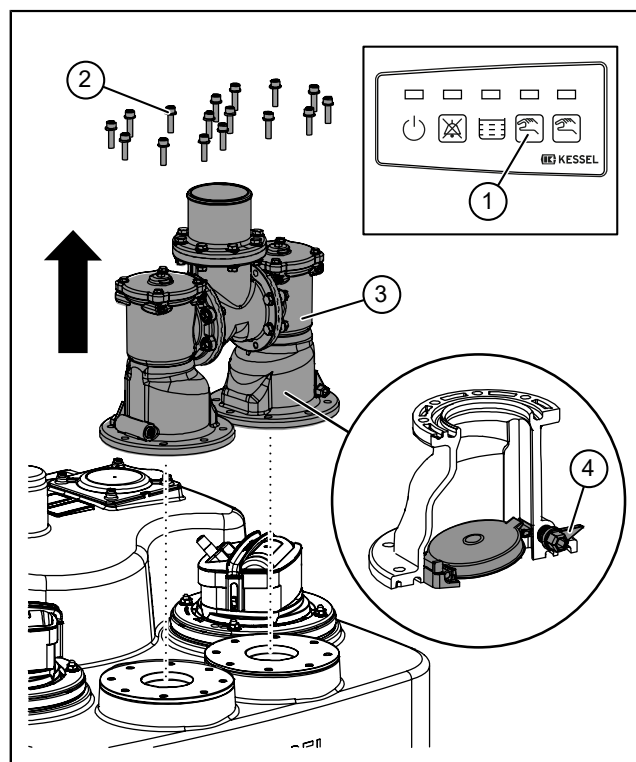
- Sätt tillbaka backventilen (1). Se till att returenheten (2) befinner sig i vertikal position enligt illustrationen.
- Stäng inspektionssluckan (5).
- Öppna vid behov avstängningsanordningen eller låsringen igen.
- Utför en funktionskontroll enligt beskrivningen i kapitlet "Driftsättning",



Artikelnr.: 28797, 28747, 28897

Rengöring av systemet

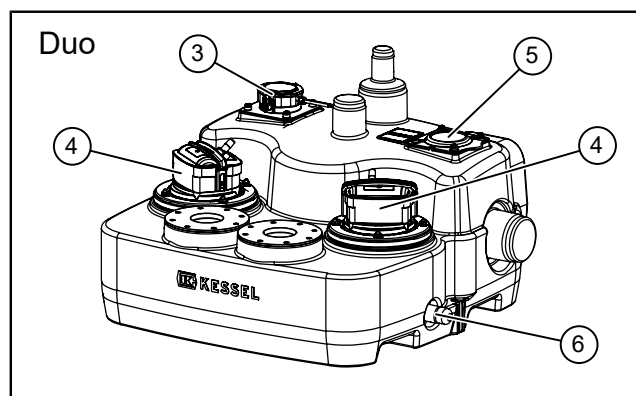
- ▶ Ändra avloppsvattennivån i behållaren så att den ligger på miniminivå. För att göra detta, slå på pumpen (1) i manuellt läge tills pumpen suger in luft. (Se kapitlet "Manuell drift" i bruksanvisningen som medföljer Kontrollenheten.)
- ▶ Skruva loss skruvarna (2), totalt 16 stycken och ta bort backventilen.
- ▶ Flytta backspolningsanordningen (4) på backventilen (3) till ett horisontellt läge (se bild).
- ✓ Avloppsvattnet i tryckröret rinner tillbaka in i systemets behållare.



Tömning av systemets behållare

Detta kan ske genom anslutning (6) av handmembranpumpen eller med hjälp av våtdammsugare.

- ▶ Skruva loss inspektionslocket (5).
- ▶ Kontrollera att flottörställaren (3) och flottörställarstängerna är fria från suspenderat material och fasta partiklar, rengör vid behov. Vid envis smuts, ta bort, rengör och sätt tillbaka flottörbrytaren.
- ▶ Kontrollera att insugsöppningen till avloppsvattenpumpen (4) är fri från slam och fasta partiklar, rengör om så krävs. Vid envis smuts, ta bort, rengör och återinstallera pumparna.



Borttagning av pumpen



VARNING

Pumpen kan starta oväntat.

Risk för skador genom att kläder eller hår fastnar eller trasslar in sig, handskador

- ▶ Innan underhåll, reparation eller demontering av systemet ska det stängas av eller kopplas bort från strömförsörjningen.
- ▶ Säkra systemet eller pumpen mot omstart.



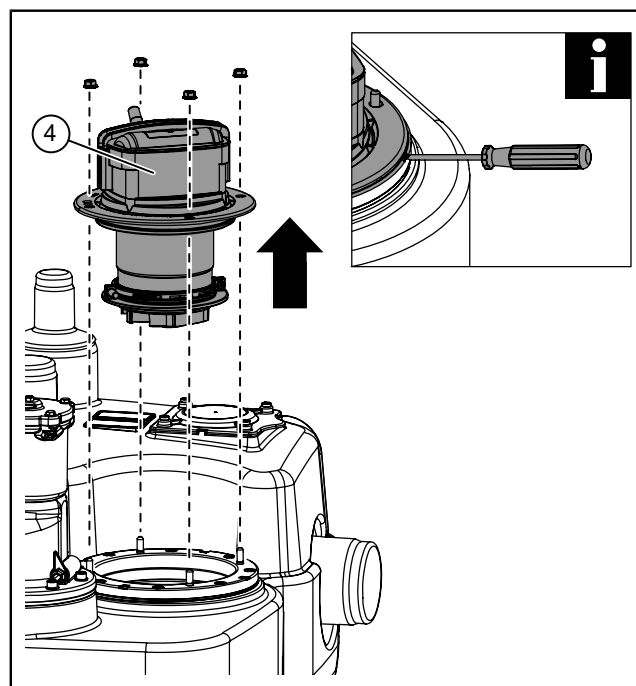
OBSERVERA

Pumpen blir varm under drift

Risk för brännskador

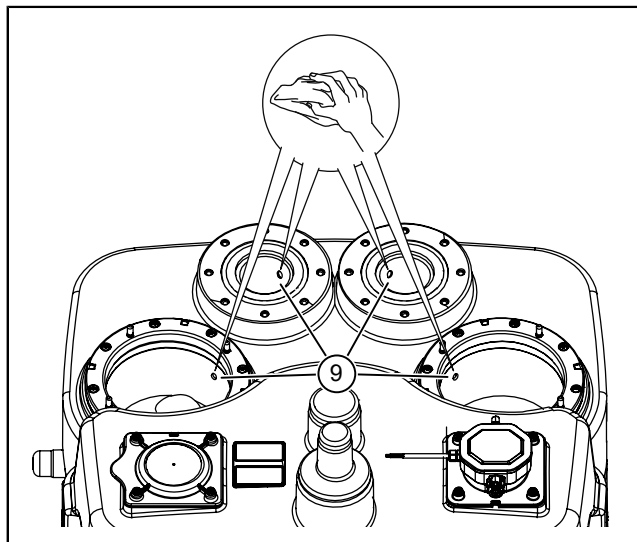
- ▶ Använd skyddshandskar.
- ▶ Låt pumpen svalna.

- ▶ Lossa muttrarna från pumpen.
- ▶ Tryck av avloppsvattenpumpen vid avtryckningsspären (8) med hjälp av en skruvmejsel om så krävs.
- ▶ Lyft ut pumpen (4) med hjälp av handtaget.
- ▶ Kontrollera att behållaren är fri från slam och fasta partiklar, rengör om så krävs.



Rengöring av ventilationshålen

- Se till att ventilationshål (10 mm) (9) är fria från suspenderat material och fasta partiklar, rengör vid behov.
- Montera tillbaka pumpen.



Rengöring av backvattenlåset

- Stäng avstängningsanordningen (12) om det behövs. **1**
- Sätt fast låsringen (finns som tillbehör). **2**
- Ta bort och rengör backventilen (1). Skruva loss skruvarna (10) och (11) () och tryck ut backventilen (1) i sidled.

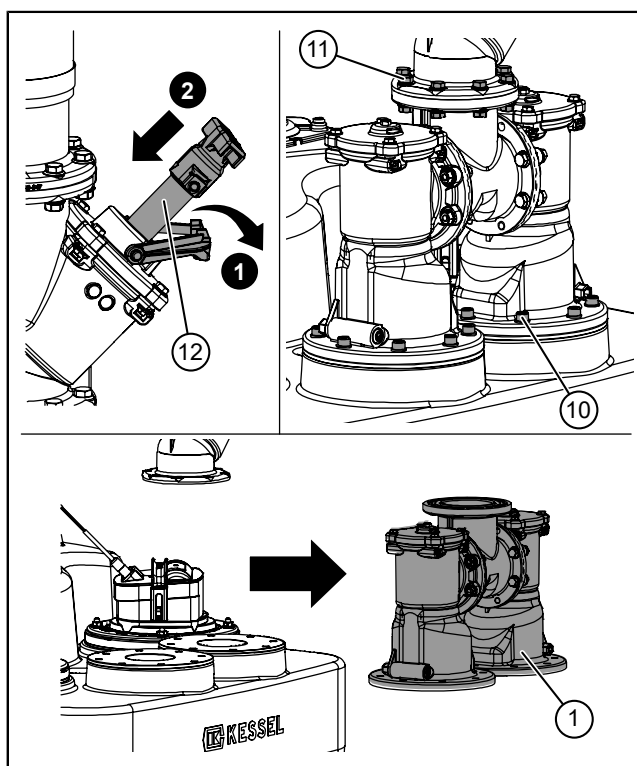


OBS

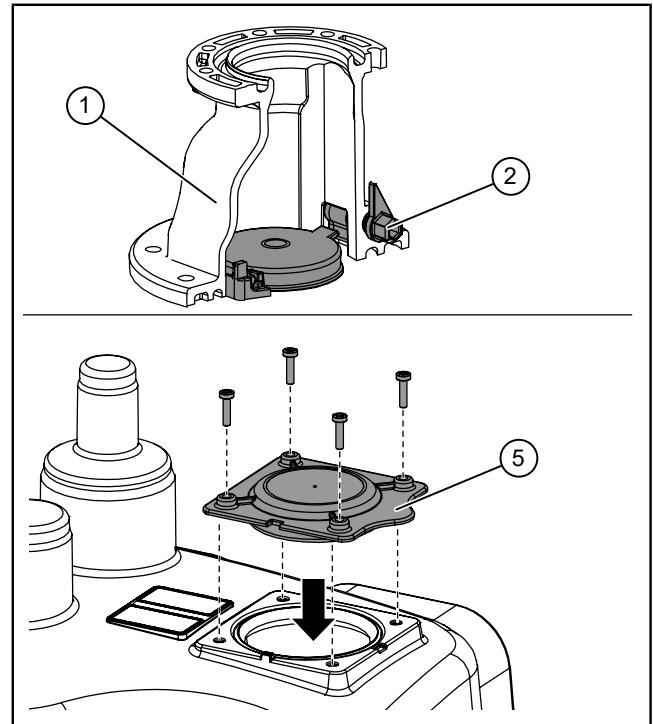
Se till att rullringen passar ordentligt.

För att förhindra skador på rullringen, applicera KESSEL högpresterande fett (art.nr. 681001).

Byt ut rullringen vid porositet, torrhet eller slitage.



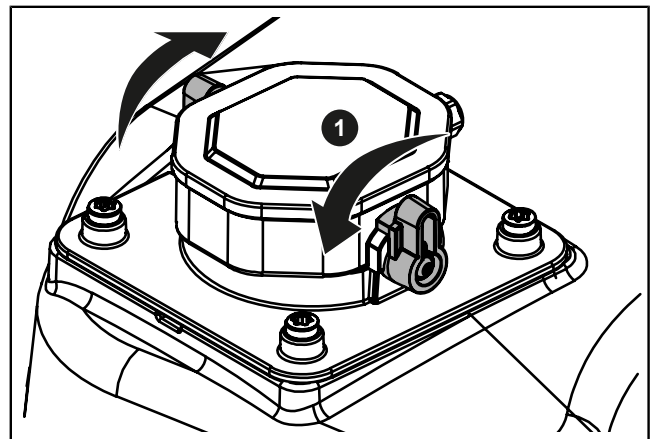
- Sätt tillbaka backventilen (1). Se till att returenheten (2) befinner sig i vertikal position enligt illustrationen.
- Stäng Lock (5).
- Öppna vid behov avstängningsanordningen eller låsringen igen.
- Utför en funktionskontroll enligt beskrivningen i kapitlet "Driftsättning",



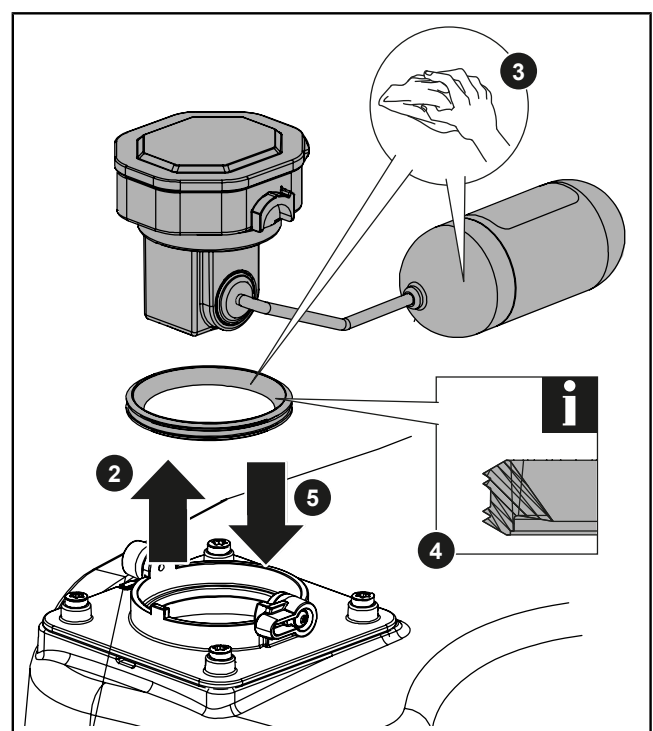
7.5 Rengöring av flottörställare (Mono/Duo)

① Underhåll på flottörställaren utförs utan verktyg.

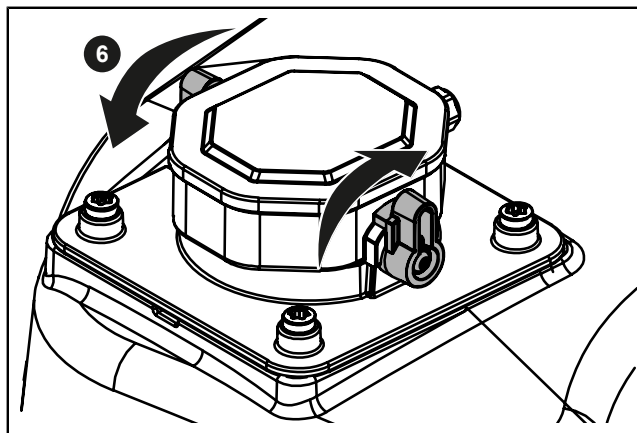
- Lås upp låsspaken. ①



- Ta bort flottörbrytaren. ②
- Rengör tätningen och flottörbrytaren och avlägsna eventuell smuts. ③
- ① Se till att tätningen sitter ordentligt. ④
- Byt ut flottörbrytaren. ⑤



- Stäng låsspaken . ⑥



7.6 Slutför underhållet

- Gör en funktionskontroll ().
- ✓ Systemet fungerar korrekt.
- ✓ Inga felmeddelanden visas på kontrollenheten.
- ✓ Underhållet är slutfört.

8 Hjälp vid störningar

Fel	Orsak	Avhjäljande åtgärder
Pumpen går inte	Ingen nätspänning	Kontrollera nätspänningen
	Huvudsäkringen har löst ut	Sätt på säkringen igen.
	Anslutningskabeln skadad	Reparation endast genom behöriga elektriker/servicepartners
	Flottören är defekt	Låt behörig elektriker byta ut komponenter
	Överhettning	Den dränkbara pumpen startar igen automatiskt när temperaturen har sjunkit
Fel Nivå detekterad,	Flottörbrytaren är blockerad.	Rengör flottören, utför underhåll vid behov
Virvelhjulsimpeller blockerad	Nedsmutsning, fasta partiklar har fastnat mellan virvelhjulsimpellern och spiralhuset.	Rengör pumpen (underhåll).
Reducerade prestanda	Intagskorgen är blockerad.	Rengör pumpen (underhåll).
	Spiralhuset utslitet	Byt ut spiralhuset
	Utsliten virvelhjulsimpeller	Byt ut virvelhjulsimpeller.
	Ventilationsröret är blockerat.	Rengör luftningsledningen.

9 Tömning



OBS

Produkter med denna märkning på produkten, förpackningen eller medföljande dokument får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

- Lämna produkten och dess komponenter till en certifierad insamlingsplats där den kommer att återvinnas och återanvändas.
- Innan tömning ska du ta ut eventuella batterier och uppladdningsbara batterier och kasta dem separat.
- Följ lokala bestämmelser.
- Kontakta din lokala myndighet, närmaste avfallsstation eller återförsäljaren där du köpte produkten för information om hur du kasserar den på rätt sätt.

-Kennzeichnung / -Marking 24



LE-Nummer / DoP-number	DoP 009-038-05	
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Name of the construction product	KESSEL Hebeanlage Aqualift L, Aqualift F Basic / KESSEL lifting station Aqualift L, Aqualift F Basic	
2. Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems	
3. Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
4. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsfähigkeit / System used for assessment fo conformity	System 3 / System 3	
5. Notifizierte Stelle / notified body	TÜV Rheinland 0197	
6. Erklärte Leistung / Declared performance:		
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics	Leistung gemäß Abschnitt/ Performance according to chapter:	Spezifikation/ specification:
Wasserdichtheit / water tightness	4.2 Bestanden / Passed	EN 12050-1: 2001-01
Geruchsdichtheit / odour tightness	4.2 Bestanden / Passed	
Hebewirkung / Lifting effectiveness	5 Bestanden / Passed	
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance	4.2, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	
Geräuschpegel / Noise level	A.3 "70 dB"	
Haltbarkeit / Durability	4.2, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	
Explosionsschutz / Protection against explosion	4.2, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	

EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity



Dokumentennummer / doc. number	Original DOC-038-05-230V
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Kennzeichen zur Identifikation / Model number	KESSEL Hebeanlage Aqualift L 230 V, Aqualift F Basic 230 V / KESSEL lifting station Aqualift L 230 V, Aqualift F Basic 230 V

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG 2006/42/EC	Maschinenrichtlinie / (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU / Directive on machinery (MD) and according to annex 1 §1.5.1 also the low voltage directive 2014/35/EU (LVD)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RzGS) / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / As manufacturer we declare under the sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards are used to declare the conformity.

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG/ Signed and on behalf of KESSEL SE + Co. KG
Lenting – Deutschland / Germany, 2024-03-08



Edgar Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity



Dokumentennummer / doc. number	Original DoC-038-05-400V
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Kennzeichen zur Identifikation / Model number	KESSEL Hebeanlage Aqualift L 400 V, Aqualift F Basic 400 V / KESSEL lifting station Aqualift L 400 V, Aqualift F Basic 400 V

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG 2006/42/EC	Maschinenrichtlinie / (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU / Directive on machinery (MD) and according to annex 1 §1.5.1 also the low voltage directive 2014/35/EU (LVD)
2014/53/EU	Funkanlagen-Richtlinie, welche auch die Anforderungen der Richtlinie für Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU abdeckt / Radio Equipment Directive RED, which also covers the requirements of Directive on electromagnetic compatibility (EMC) 2014/30/EU
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / As manufacturer we declare under the sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards are used to declare the conformity.

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG/ Signed and on behalf of KESSEL SE + Co. KG
Lenting – Deutschland / Germany, 2024-03-08



Edgar Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.



016-880SV



Registrera din produkt online för att få snabbare hjälp.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstrasse 31 85101 Lenting Tyskland

